

# EN CASA, EN VACACIONES: EN EUSKARA

Recomendaciones, iniciativas y recursos para utilizar el euskera este verano.

## 0.- Introducción

Desde el cese de las clases presenciales, gran parte de nuestro alumnado, sobre todo el perteneciente a familias no vasco parlantes, han perdido su principal vínculo con el euskera: la interacción oral con compañeros y profesores que se da en la escuela. Además, durante este verano probablemente tampoco se organizarán actividades que se desarrollaban en euskera (campamentos de verano, ludotecas abiertas...). Esto aumentará el alejamiento respecto al euskera en muchos alumnos y hará que el comienzo del próximo curso les resulte más dificultoso.

Por ello, es muy importante que nuestro alumnado tenga, en la medida de lo posible, posibilidades diversas de escuchar y utilizar el euskera. A continuación, enumeramos algunas recomendaciones para alcanzar este objetivo, así como diversas iniciativas que se han puesto en marcha en diferentes localidades, y también recursos audiovisuales en euskera.

## 1. Recomendaciones

Como se ha dicho anteriormente, es muy importante que el alumnado siga teniendo relación con el euskera y que lo utilice para comunicarse. Este apartado recoge algunas recomendaciones dirigidas a las familias y a sus hijos e hijas.

### Recomendaciones generales, para cualquier tipo de familia

1. Es fundamental que padres y madres sean conscientes de la importancia que tiene que sus hijos e hijas mantengan lo más posible su relación con el euskera y de que, aunque a veces parezca difícil, existen posibilidades.
2. Las familias deben esforzarse por aumentar la comunicación oral, tomarse tiempo para hablar tranquilamente entre sus miembros, buscar momentos. ¿En euskera? "Cuando se puede, todo; y cuando no se puede, lo que se puede". En muchas familias hay algún miembro que sabe euskera. La interacción oral en

euskera entre los euskaldunes de la familia es ahora más importante que nunca. Ama, aita, hermanos, amama, osaba... Con quien sepa euskera, ¡a practicar euskera!

3. En casa puede haber una persona adulta (ama o aita, por ejemplo) que sepa euskera, aunque sea a un nivel bajo, pero no tenga seguridad para hablar en euskera con el alumno o alumna en cualquier situación. En estos casos se pueden buscar 'momentos agradables' y 'seguros' para hablar en euskera:
  - Establecer el momento de contar un cuento (o de leer otros textos). En estos casos puede ayudar que los adultos lean el cuento dos o tres veces con antelación, para sentirse más seguros durante la lectura y poder disfrutar de la situación.
  - Canciones en euskera que les guste cantar juntos, o buscar canciones en euskera menos conocidas en Internet ([Badok.eus](http://Badok.eus), Youtube, Spotify o la plataforma de música Bandcamp). En la web [Txatxangorria.eus](http://Txatxangorria.eus) tenemos cientos de canciones para hacer karaoke.
  - Ver -y comentar- alguna serie, película o documental juntos. En el apartado 3 tenéis varios enlaces.
  - Jugar en euskera en la familia: en juegos de mesa, por ejemplo, o en algún juego de movimientos, donde normalmente se utilizan determinadas palabras, frases y fórmulas lingüísticas. En el apartado 3 se enumeran algunas de estas opciones.
4. Como hemos visto, es importante que el alumnado vea y sienta la complicidad de las personas adultas en el reto que les supone que se esfuercen en hablar en euskera incluso cuando el viento no sopla a favor. ¿Pero si además del alumno no hay nadie en casa que sepa euskera? ¿Qué podemos hacer?
  - Ponerse en contacto con redes de personas voluntarias para practicar euskera. En algunos municipios, el Ayuntamiento o los movimientos sociales han organizado iniciativas especiales: redes para hablar con voluntarios euskaldunes a través del ordenador, ludotecas y bibliotecas virtuales... Esta idea se desarrolla en el apartado 2 (Iniciativas) de este documento.
  - Aprovechar la oportunidad de consumir productos culturales (audiovisuales, literatura) en euskera. Se enumeran algunas de las múltiples opciones existentes en el apartado 3 de este documento.
  - Participar en las actividades en euskera que se puedan organizar durante el verano para niños y jóvenes. Sabemos que en este periodo vacacional no será posible organizar colonias y otras actividades en euskera del mismo modo que en otros años. Pero muchas instituciones y agentes han anunciado que están planificando actividades alternativas, por lo que la familia debe estar atenta, acceder a la información y fomentar la participación de sus hijos e hijas.

## Recomendaciones para el uso del euskera en las clases no presenciales y en los trabajos de verano para el profesorado y el alumnado

(EIBZ [EIBZ](#) adaptado)

Debido a la situación que vivimos, el input oral en euskera que está recibiendo el alumnado ha disminuido. De cara a la enseñanza de la lengua, tanto en la enseñanza online como en las actividades de verano, esta situación exige proponer otro tipo de actividades que no supongan un trabajo adicional para el alumnado, es decir, proponer este tipo de actividades en sustitución de otras.

Se pueden destacar dos grandes prioridades:

- Asegurar que el alumnado recibe input oral en euskera.
- Pedir al alumnado output, producción oral en euskera.

Así, para que el alumnado reciba un input rico y variado en euskera, hay que dar prioridad a las actividades que conlleven el uso de medios audiovisuales en euskera, y en ocasiones dar la oportunidad a los alumnos de elegir esos inputs dentro de una lista facilitada por el profesor, por ejemplo.

Asimismo, hay que pedir a los alumnos un output en euskera, es decir, producciones. Para mantener y alimentar el nivel lingüístico del alumnado es fundamental partir de un enfoque comunicativo y producir textos orales y escritos. Así, de cara a lo oral, pueden realizar grabaciones de audio o vídeo de forma individual, de dos en dos o en interacción, dando respuesta a muchos objetivos comunicativos como:

- Describir al profesor su casa
- Contar a sus compañeros y compañeras las anécdotas que le han ocurrido
- Explicar el resumen de una película o documental visto, de un libro o noticia que ha leído.
- Opinar sobre un problema al profesor o profesora, o a sus compañeros
- Realizar lecturas en voz alta a padres y madres
- Contar rutinas diarias a los compañeros
- Realizar entrevistas grupales sobre los libros leídos
- Expresar opiniones sobre un tema...

En las tareas comunicativas, el fomento de la interacción es fundamental, de manera que 4 ó 5 alumnos y alumnas pueden, coordinados por su profesor, realizar video llamadas para hablar de un tema. El profesor o profesora pondrá el tema y facilitará las

interacciones para que todos los participantes puedan hablar. Por ejemplo, en 1º de primaria pueden hablar de rutinas y en 4º de secundaria se les puede proponer algún tema concreto sobre sus intereses o un tema curricular, por ejemplo, de historia y pueden trabajar 5 alumnos y 2 profesores (de historia y de euskera)

Por último, los procedimientos de orientación y evaluación oral deben ser definidos y facilitados por los recursos al alumnado, sin insistir demasiado en la corrección, teniendo en cuenta las características de la expresión oral.

Tanto en las escuelas online como en verano, debemos destacar el rico input en actividades de refuerzo, mantenimiento y profundización que pueden proponer los profesores y la importancia de los textos orales que producirán los alumnos. Dando respuesta a la perspectiva comunicativa, el alumnado debe escuchar, leer y hablar y escribir textos variados. Estas tareas son fundamentales para avanzar en la lengua.

## 2. Iniciativas

Las siguientes iniciativas son solo algunos ejemplos, y la mayoría se organizaron hacia abril, en pleno confinamiento. No sabemos, sin embargo, si en verano se mantendrán activos. Por lo tanto, las familias deberían informarse sobre qué iniciativas puedan poner en marcha las entidades de su entorno (ayuntamiento, asociaciones vecinales, grupos de tiempo libre...).

- Bilbao: red de voluntarios y voluntarias euskaldunes, organizadas por barrios, para practicar euskera con los hijos e hijas de familias no vasco parlantes..
  - [Uribarri auzoko ekimena](#)
  - [Deustukoek Ikastetxeetara bidalitako azalpen-mezua.](#)
- Donostia: práctica de euskera para niños y niñas, y ayuda para realizar tareas.
  - [Información](#)
  - Por ejemplo, éste es el [formulario](#) del centro Axular. Para alumnado de educación primaria, en Donostia: 680 671 818
- Bergara:
  - Programa “Umeak etxean”. [Aisialdirako baliabideak](#)
  - Programa de [refuerzo](#) en euskera.
  - En “[Txapa irratia](#)” han incluido programas especiales para alumnado de primaria.
- Gernika-Lumo: Red de apoyo para que niños y jóvenes puedan practicar euskera mientras están en casa.

## Mintzapraktikak online

- [Mintzapraktikak etxealdian LHko ikasleentzat](#) (Ebate)
- Red [MintzlagunON](#) (Euskaltzaleen Topagunea).

## Ayudas online para realizar tareas en casa

- [Ikasbiklik](#) (EHIGE). Aplicación para responder dudas desde casa.

## 3. Recursos: audiovisuales y juegos en euskera

- EITB nahieran: <https://www.eitb.tv/eu/>
  - [Bitartean, etxetik ikasten](#): Programa creado por el departamento de Educación, junto con ETB3, para ayudar en el proceso de enseñanza durante el confinamiento. Aunque el programa finalizará el 19 de junio las sesiones estarán disponibles en la propia web. Además, durante el verano se desarrollará el programa Erronkak.
  - [Largometrajes](#): Más de 50, unas 10 de ellas, infantiles.
  - En el apartado 'Haurrak', una variada programación infantil: *3Ene Kantak, 3txulo, Altza Porru!, Barrebusa, Don Don Kilikon...*
  - En el apartado de series: *Aitaren Etxea, Balbemendi, Benta Berri, Bi eta Bat, Brinkola, DBH,, Eskamak Knetzen, Goazen, Goenkale, Hasiberriak, Jaun eta Jabe, Lars Zonbia, Martin, Mugaldekoak...*
  - En el apartado de humor: *Arregitarrak, Batek Daki, Bodologuak, Finlandia, Funtzioa, Kontuz Atsuak, Wazemank...*
  - Cuentos:
    - Ipupomamua.
    - *Zuhaitz etxeko istorioak*, dibujos animados relacionados con la literatura infantil y con el fomento de la lectura.
- EITB3
  - <https://www.eitb.eus/eu/hiru3/>. Dibujos animados, vídeos y juegos en euskera, clasificados por edades.
- [Ikusi eta ikasi](#)

- <https://www.ikusietaikasi.eus/> Circuito de talleres y espectáculos para disfrutar en euskera en familia: cuentacuentos, sesiones de baile, talleres de magia y yoga...
- ARGIA multimedia
  - Cortometrajes: <https://www.argia.eus/multimedia/film-laburrak>
  - Obras de teatro: <https://www.argia.eus/multimedia/antzezlanak>
  - Dokumentales: <https://www.argia.eus/multimedia/dokumentalak>
  - Reportajes: <https://www.argia.eus/multimedia/erreportajeak>
  - Entrevistas: <https://www.argia.eus/multimedia/elkarrizketak>
  - Tertulias: <https://www.argia.eus/multimedia/solasaldiak>
- Otras fuentes
  - [Euskarazko Zinema Etxean Ikusgai](#). (Asociación Tinko)
  - Página web Euskal Encodings:
    - [Filmak](#)
    - [Telesailak](#)
  - [Iparra.eus](#)
  - Web-series: '[Gutuberrak](#)', [Otsoen lurraldea](#), [Tantaka](#), [Pikuak](#)
  - Youtubers en euskera: [Probatxoa](#), [Super Txope](#), [Porruren grabatokia](#), [Arkkuso](#)
- Música en euskara
  - [Badok](#): <https://www.badok.eus/>
  - [Txatxangorria.eus](#)
- Juegos en euskera
  - [Jolasak.eu](#).
  - [Online jolasak](#). Azkue Fundazioa
  - [Etxean goxo](#). UEMA
  - [Partxis-a baino gehiago](#). Barakaldo euskaraz
  - [Plazan Bazan](#). Tokikom
  - [Ikusbera](#)